

上海风景

—— 青岛城市景观艺术 ——

Charming Seaside City Nestling Among the Mountains
Qingdao City Landscape Art



中国建筑工业出版社
CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

上海风景

——青岛城市景观艺术——

Charming Seaside City Nestling Among the Mountains

Qingdao City Landscape Art



中国建筑工业出版社
CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

图书在版编目(CIP)数据

山海灵秀: 青岛城市景观艺术 / 何均发摄影 / 撰文—北京:

中国建筑工业出版社, 2003

ISBN 7-112-05623-3

I. 山… II. 何… III. 城市—景观—环境设计—

青岛市—图集 IV. TU-856

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 110718 号

摄影 / 撰文 何均发
助 理 黄翠琴
书 名 题 字 晓 晨
责 任 编 辑 王雁宾
整 体 设 计 谭其然
翻 译 王秋海
版 面 制 作 谭其然
罗 芳

山海灵秀

青岛城市景观艺术

何均发摄影 / 撰文

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

制 版: 深圳现代彩印有限公司

印 刷: 广州市番禺区石楼官桥彩色印刷厂

开 本: 787 × 1092 毫米 1/12

印 张: 12

字 数: 22 千字

版 次: 2003 年 1 月第一版

印 次: 2003 年 1 月第一次印刷

印 数: 1~2000 册

定 价: 135 元

ISBN 7-112-05623-3

TU · 4950 (11262)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换 (邮政编码: 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

作者联络地址: 广东省湛江市霞山区海滨一路5号6栋602 邮编: 524065 电话: 0759-2281883 传真: 0759-2236033 E-mail: enffie_b@21cn.com

序

城市既是历史文明的积累，也是现代文明的载体。城市景观艺术是城市美的集中表现。青岛是一座景观秀丽、富于个性的城市，城绕山，海绕城，山海城融为一体，自然景观与人文景观交相辉映，历史文脉与时代气息有机融合，构成了这座滨海城市的独有魅力。阅读《山海灵秀——青岛城市景观艺术》这本摄影集，使我们得以从容、全面地欣赏青岛的景观之美、城市之美。

城市的美在于天然的禀赋，在于智慧的创造，在于精心的呵护，同时也在于独具慧眼的发现。作者是一位具有较高理论素养和丰富实践经验的城市建设与管理者，也是艺术造诣很深的摄影家。作者不是青岛人，但他以独特的视觉和手法，将青岛的一个个城市景观，串连成一道道美丽的风景线。通过这条风景线，你可以领略到这座城市美的历程、美的风韵、美的内涵。你既可以感受到青岛“红瓦绿树、碧海蓝天”的传统魅力，又能感受到青岛阔步走向现代化、国际化的现代气息，同时还可以隐隐透视这座城市的不足和未来的发展方向。作者以较大篇幅展示了青岛人与自然和谐相处的景观，体现了城市的历史文脉，艺术地回答了如何抓住城市的特色和个性，如何处理保护与发展、新城与老城的关系等等。作者的审美取向和评述，对于城市景观规划、设计、建设和管理工作都将有所启示、有所裨益。

目前青岛正在以迎办奥运帆船比赛项目为契机，全力构筑有特色的现代化国际大城市框架。在这个进程中，我们将大力推进城市的现代化，努力建设山海城浑然一体、传统文化与时代特色协调一致、美学价值和实用功能完美统一的现代城市景观系统。愿更多的读者通过这本摄影集认识青岛这座历史文化名城的城市景观艺术之美。大家共同努力，在青岛这片富饶美丽的土地上，描绘出景观更加优美、特色更加鲜明的新时代画卷！



山东省委常委、青岛市委书记

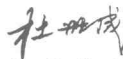
二〇〇三年一月十日

Preface

A city is not only the result of historical civilization, but also the carrier of modern civilization. The urban landscape epitomizes the beauty of a city. An enchanting seaside city with beautiful scenery, Qingdao is unique in that its unmatched charm embraces the seascape and the city nestling among the mountains. The places of cultural interest and the natural scenery there add brilliance and beauty to each other, and the history and features of modern times are integrated into a whole. By browsing the photo album A Charming Seaside City Nestling Among the Mountains—Qingdao's Urban Landscape Art, we will be able to appreciate the beauty of Qingdao in a comprehensive way.

The beauty of city is naturally endowed, lies in the ingenious creation and careful cultivation, as wells as insightful discovery. The writer of this album is a city manager with high theoretical attainments and rich experience and an accomplished photographer. Although he is not a native of Qingdao, he brings out the attractiveness of Qingdao by presenting all the charming landscapes there together from a unique perspective and approach. The history and charm of the beauty of this city are revealed through his presentation so that people can appreciate not only the traditional beauty of the "red tiles and green trees, and the blue sea merging with the azure sky", but also the process of this city marching toward modernization and the world. Even the drawbacks and the development in the future are also implied. Most of the photos show how people in Qingdao live in harmony with nature, the historical layout of the city, how to present the features of the city in an artistic way, and how to cope with the relations between the old and new areas and preservation and development. The aesthetic judgement and comments of the writer will prove to be helpful in the planning, construction and management of Qingdao.

Grasping the opportunity of holding the regatta of the 2008 Olympic Games, Qingdao is trying its best to become a big metropolis with its own characteristics. In the process, we will strive to speed up the drive for modernization, and establish a urban landscape system that integrates the sea, city and mountains, the traditional culture and features of the times, as well as the unity of aesthetic values and practical functions. It is our hope that more people will recognize the beauty of the landscape art of this historic and cultural city by reading this book, and make a concerted effort to portray a more magnificent spectacle of this richly endowed city.



Member of the Standing Committee of the Shandong Provincial Party Committee
and Secretary of the Municipal Party Committee of Qingdao

January 10, 2003

城市景观与环境艺术

City Landscape and Environment Art

何均发 HE Junfa

文摘: 针对当前我国城市化出现的景观环境问题, 提出城市景观规划、建设管理的迫切性, 现代城市对景观和环境艺术评价的 7 条要求, 总结城市公共空间可视组元的 7 种景观, 阐述对塑造城市景观特色的认识和实践。

Abstract: In view of the problem on landscape environment during the course of urbanism In China, this article mainly talks about the urgency of landscape planning and construction management. It provides 7 norms to evaluate landscape and environment art In contemporary cities and also sums up 7 elements of visual factor of public space In cities. At the same time, the article expounds the author's understanding and practice In portraying characteristics of city landscape.

关键词: 城市景观, 环境艺术

Key words: City landscape, Environment art

迈向 21 世纪城市现代化的重要标志是营造一个良好的城市环境: 舒适宜人的生态体系, 文明高效的精神风貌, 富有特色的优美城市景观。世界上一些经济发达的国家都把城市景观建设视为城市建设的重要内容, 对城市景观设计、建设、管理有一套完善的制度。我国一些经济比较发达、历史比较悠久的城市, 也都在努力保护和发展自己的城市特色。但多年来, 一些城市住宅盖了不少, 却缺少足够的公共空间; 道路修了不少, 却很少考虑环境的审美和人的需求; 高楼大厦建了不少, 却往往忽视了建筑物的公共空间和整体环境; 某些艺术家努力表现自己思想风格的艺术品却往往脱离了所在环境与人们的精神需求; 由于城市化速度加快, 出现了城市形象的“特色危机”……。凡此种种都迫切要求把城市的景观环境建设作为城市现代化建设一个重要课题。

一、时代对城市景观与环境艺术的要求

城市景观是自然景观、人工景观与人文景观的综合体, 随时代而发展, 具有很强的时空

性和综合性。怎样进行环境与景观设计？如何评价设计的成果与创作的艺术水平？笔者根据个人学习心得与实践，认为如下7项可以作为评价城市景观与环境艺术的要求。

第一，合乎适用 现代景观与环境艺术是服务于人和社会的，所以有明显的实用性。城市的形象美应是功能要求和艺术要求的统一、形式和内容的统一。一个环境与景观设计或一件环境艺术品，到底是要满足人们什么样的物质需要或精神需求，设计师和艺术家应该心中有数。否则就可能出现一些不顾使用要求和环境效果，盲目设计的作品，甚至出现一些“视觉垃圾”。

第二，合乎美学 城市环境与景观设计创作，要合乎人们的审美情趣和形式美的规律，具有艺术性。城市环境艺术具有自然美、社会美与艺术美的多重美学特征，比一般艺术品更具感染力。一般艺术品是在外感知的，而城市环境艺术则是在其中感知的，是一种动态形象，随着人们在空间内部活动变化与视线变化而不同，并有强烈的时间性。早中晚、一年四季城市形象都有不同特色。中国人有其独特的审美观，对美的认识除来自形式所产生的美的直接感受外，更注重感官之外的深层内涵，强调臆想美、意象美、韵味美，喜欢索而得之，慢慢品味，讲究含蓄、朦胧、神秘。这些审美观可以运用到景观与环境艺术设计与创作中。

第三，合乎时代 城市是与时代同步发展的，城市环境及其艺术品具有鲜明的时代性。但人类有从历史文化中直观自身的天性，“观今宜鉴古，无古不成今”，追根求源，旨在加强民族自信心和凝聚力。现代科学越发展，越珍惜历史文化的价值。因此，城市环境与景观设计创作，要注重文化的继承性和文脉的延续性；既要反映时代进步的节奏、人们的思想感情、生活方式和审美情趣，又要包含对优秀城市文化艺术遗产的继承，即既有时代的精神又有历史的风韵。国外一些城市无论如何变迁，都极力维持这个城市的特色。这种特色首先就是历史文化的特色。如维也纳都市的特色包含了音乐，也包含了古建筑的保存与维护，使具时代意义或具有时间性的建筑物成为都市的一种特色景观，使新旧建筑与环境进行和谐的“对话”。

一件成功的环境艺术品应该是经久不衰的，常在常新，具有长时间的保留价值，这就是环境艺术的“时效性”。为此，作品应有主题上的长久性，内容上的延续性，艺术形式上的开放性。为了再创作，在设计中应留有余地。

第四，合乎大众 人是城市环境的主体。城市的环境设计和艺术创作的中心和目的是为人，为了使人与包围人的环境构成一个和谐完美的生态体系，这就是设计与创作思想的“人本主义”和“群众性”。

作为现代城市的现代人，已经开始从谋生走向乐生，人际交往、学习娱乐和自我实现等方面，有更高和更迫切的需求。现代人的教育与文化水平、科学技术能力、艺术的需求和欣赏能力，愈来愈高，这就要求环境及其艺术品有更丰富和更深刻的思想文化内涵和品位。现代人的多层次，要求环境艺术有雅俗共赏的多样性，古典与现代、

高雅与通俗、理性与浪漫，还要有满足现代人追求时髦的时新性。

现代生活的快节奏，要求环境艺术倾向于简洁性、抽象性。环境可以作为人的情感和情绪的调节器。充满生活情趣的环境可以使人愉悦、快慰。环境要充满生活气息，成为人们喜闻乐见的生活空间。城市环境艺术属于公共艺术，应有与公众交流的性质，要求公众对作品的可及性、可参予性，有一个认可的过程，不是大众认可的作品就没有在公众场合存在的必要。

第五，合乎本土 即使是今天这样的信息发达、各民族文化互相融合渗透的时代，民族性和地域性仍然是城市环境艺术创作的一个主要原则。我国是一个历史悠久的多民族国家，城市美的创作要反映中华民族的传统和浓郁的地方民族特色。城市之间景观特色的差异往往可以从这里找到答案。

现代社会是多元的社会，它的特征之一就是包容性。我们主张民族性、地方性，但并不主张排外性，而是主张“以我为主，为我所用”。不同的民族造就不同的文化。在建筑与城市空间环境的处理方面，我国与西方存在很大的差异。我国传统的民居生活空间设在庭院里，空间的封闭性是典型的中国特点，而西方人生活在街道上（包括广场、绿地）。街道是西方人的“起居室”，他们不喜欢用密封的围墙把居所和庭院封闭起来，即使要分隔，也是用低矮的绿篱或通透的围栏。空间的开放性和大力营造室外的公众环境是西方城市的特色，这对于正在建设现代化的中国城市是值得借鉴的。然而，西方人也在学习中国的空间形式，把它运用到人居环境中，形成以组团或院落为基本单位的所谓“可防卫的交往空间”。

第六，合乎生态 人类创造环境，根本目的就是为了让人们能够世代健康、舒适、安全地生活下去，这就是可持续性。然而人类进入工业社会后，自然生态遭到严重的破坏，现代城市充满人造的硬质环境，疏远了人与自然的联系。进入后工业社会，人们经过反思，开始追求现代城市向自然生态环境的归复，这已成为环境建设长期不懈努力的目标。中国人的环境观，强调人与自然的和谐、模仿自然，力求再现自然，追求人与自然的融合，即所谓“法天地，师造化”、“天人合一”，这些都应运用到景观与环境设计中。

我们提倡人和环境与自然在积极意义上的融合，提倡自然环境与人工环境的结合，充分利用城市的地形、地貌、地物、水体和绿体等各种自然生态条件，创造一个满足人类回归自然、渴求自然的环境空间。

第七，合乎整体 城市环境是一个大系统，各种构成环境的元素彼此不是孤立的，应该在一个主题下把它们有机地组合起来，这就是环境的整体性、有序性。强调环境的整体性，就是强调环境的综合效果，反对“建筑决定论”、“艺术决定论”和“单纯功能论”的观点。我们追求的是城市环境的整体效果，有损于整体的局部艺术效果是不可取的。

环境艺术的整体性首先强调环境要与作为环境主体的人的和谐。这也是中国人环境观的重要方面。所谓入乡随俗,讲究天时、地利、人和,主张识大体顾大局,审时度势,顺应自然的整体环境观念。环境艺术不同于一般艺术,它是环境的艺术而不是展馆的艺术。环境的艺术品,它的创作构思必须依据它所处的特定环境条件和它要反映的环境内涵。艺术品与所处的环境是一种鱼水关系、血肉关系。

概括地说,现代化城市对环境和景观艺术的要求是:功能上是适用的,形式上是美的,生态环境是宜人的,主题与文化是富有内涵和高品位的。

二、运用环境艺术建设优美的城市景观

城市景观建设应从景观的调查分析与规划入手。由于地理位置和自然环境不同历史背景和发展历程各异,每个城市都有特殊的性格、形象和风貌,这是城市景观构思、规划设计的依据。

城市的景观及其特色主要是由这个城市一些主要的公共空间所反映的,构成公共空间的主要视觉形象组元是建筑、绿体、水体、街道、广场、住区和环境艺术品等。城市景观的创造,首先就要抓住这些空间组元,依据城市文脉和时代的要求,运用环境艺术,创造出各种类型的景观。

第一,绿色景观 绿色代表自然,象征生命。绿地和庭园是城市重要的公共绿色空间,它贵在自然,充满生机,富有艺术性。使人从喧闹的环境中解脱出来,回归宁静清新、心旷神怡、赏心悦目、宽松和谐的自然境界。巴黎铁塔下的绿化广场(图1),法国里昂市中心绿地(图2),都充分利用绿体制氧、吸尘、减噪、蓄水、降温等生态功能和造景的艺术功能,这是城市环境艺术的重要内容。

第二,水体景观 水是生命之源,人有与生俱来的亲水性。江、河、湖、海、溪、泉、池、瀑都对人们的感觉和联想产生魅力。运用水体环境是滨水城市组织城市特色景观的重要手法。水是有“生命”的,具有可以调节温度、湿度的生态功能,而污染的水也可以恶化和破坏生态环境。水是有“感情”的,大海给人以壮阔的美感(图3),河岸的早晨给人以宁静的美感,喷泉的律动给人以欢快的美感(图4)。

水的光影扩大了空间感,增加了神秘的美感。海上的日出、日落是最美的,要创造观赏条件。水是宝贵的资源,用水体造景时,要因地制宜,节约用水。按照环境艺术的“参与性”、“自娱性”要求,在用水体造景时要注意创造一个市民观水、亲水和戏水的环境。笔者主持湛江海滨公园扩建时,特意在海边围出一个8hm²的“小海”,为市民创造安全的“玩海”条件。

第三,雕塑景观 雕塑是将艺术、科学、技术、历史文脉、时代精神和大众情感融于一体的三度空间造型的艺术,是城市公共艺术的重要内容。

对城市雕塑的评价往往是最具争议的,一件好的雕塑作品,应具有感人的艺术魅力,既具有美的造型又有丰富的内涵。过于抽象或过于具象,过于玄虚或过于表白的

作品都不适合国情和时代。柏林的城市雕塑《柏林环》，是一个成功的环境艺术品，两个相连而又断裂的金属环，雕塑的背景是二战时被炸毁的威廉大教堂及战后建造的新教堂，揭示了这场灾难的根源和后果，警示人们不要忘记历史的惨痛教训（图5）。

第四，街道景观 街道是城市结构的脉络，是城市形象和城市景观的视觉焦点，应是城市纹理的连续和城市文脉的延续。人们对一个城市的印象往往先由城市街道获得。因此，通过几条主要道路（如中轴线或人文景观丰富的街道）来展示城市的特色是最有效的。

组织街道景观时，应在确保交通功能同时加强艺术化，如路牌、护栏等小品的艺术化、绿体与路灯的艺术化；同时，要明确街道的主体是人而不是车，设计思想要从“车本化”变为“人本化”，或叫道路的“活化”。现在道路越建越宽，护栏开口的间距越做越长，人性在这里被忽视了。西方人把街道作为人的活动和交往空间，充分考虑人的需求。在商业中心设置步行街、公共绿道，在街道与建筑之间形成所谓道路的“渗透空间”，设置雨篷、座椅、绿地及公共艺术品，供行人休息观赏。湛江市的海滨一路在扩建时，在满足交通功能同时，考虑了海滨城市的景观要求，用花坛作隔离车带，美化了道路又减少了传统的铁栏对空间的压迫感，采用典雅的艺术灯型，灯杆上挂上花篮，还设置了步行道，两边种上椰树，形成一个椰树的长廊，供人散步、观海。这条路一年四季花开不断，增添了城市的色彩。

第五，广场景观 城市广场是城市主要公共开放空间。它面向市民，成为人们聚会、休息和公共活动场所，反映当地历史、文化、艺术特色和人的精神风貌。湛江市根据开放的港口城市特点，建成一座以“开放”为主题的“时代广场”。广场的主体建筑是一座弧形柱廊，柱廊上的浮雕表现湛江从1701年到1984年对外开放进程的9个历史画面。红色台阶寓意雷州半岛红土地。广场的铺地图案是一幅世界地图，上标湛江港及世界9大港口位置及湛江到这些港口的航程，但不标地名，让人猜想。9幅浮雕也标上每个历史事件的日期，引人思考。柱廊东面还预留9幅浮雕的位置，让后人继续书写湛江的历史，使广场具有常在常新的时效性。广场下部设置露天舞台及对市民开放的草坪，增加了广场的群众参与性。

第六，特色景观 特色景观是城市具有自己的历史文化或自然特色又有审美价值的景物，其知名度是长期历史优选而成的，要精心保护和塑造本城市的景观特色。特色景观可以是历史性建筑、雕塑、有自然特色的绿地、水体如法国的圣米歇尔海上古堡，滑铁卢的狮子山（图6），从埃菲尔铁塔西眺的巴黎市，景观（图7）和青岛市的传统风貌保护区景观（图8）等。

第七，大地景观 大地景观是城市大尺度的景观，是以自然地形、地貌为背景的城市全景或主要的局部景观，反映一个城市的整体或主要部分的形象特色。一般采用

多视点、大视野、高视角拍摄。作者使用过消防车、路灯作业车、高层建筑、直升机、固定翼飞机等高视角，多视点拍摄多个城市的全景照片，视野从 130° 至 360° 。如都江堰市，由于山高河弯，没有一幅能反映全貌的照片。1998年应该市邀请，作者运用中国画的多视点手法，采用高视角及电脑技术，摄制了一幅视野涵盖了水利工程三大部分（鱼咀、飞沙堰、宝瓶口）及市区，“山、水、城、林、堰、观”一体的水利古城都江堰全景图（图9），视角约为 270° 。该市把它用于申请世界人类文化遗产的资料及大型城市广告。又如为重庆市北碚区摄制了一幅 360° 的全景图。图10是1997年香港回归之夜港岛全景。

国内外许多著名的旅游城市都设有俯瞰本市全景的最佳望点。城市规划设计时要注意作出安排。

我国的城市建设正在飞速地发展，如果对每一项重要的城市建设都能结合城市景观和环境艺术的创作加以考虑，那么我们的城市一定会更美。

参考文献：

1. 吴良镛 世纪之交中国城市规划发展 《城市规划》 1998.1
2. 陈为邦 积极开展城市设计 精心塑造城市形象 《城市规划》 1998.1
3. 内井昭藏 整体景观的形成与总协调建筑师 《世界建筑》 1997.1
4. 刘滨谊 走进当代景观建筑学 《时代建筑》 1997. 3
5. 张世豪 环境设计与课题 台湾
6. 刘杰等编译 城市景观艺术 天津大学出版社
7. 荆其敏 建筑环境观赏 天津大学出版社
8. 施慧编著 公共艺术设计 中国美术学院出版社
9. 张绮曼主编 环境艺术设计与理论 中国建筑工业出版社
10. 刘永德等著 建筑外部环境设计 中国建筑工业出版社



青岛市南部主城区简图



青岛地区主要历史沿革

Major Historical Changes in Qingdao Area

公元前 219 年 秦始皇东巡，南登琅琊，立刻石。秦置不其城。

公元前 138 年 张廉夫在崂山筑太清宫。

公元 1891 年 11 月 清廷在青岛设防，建总兵衙门。

公元 1897 年 11 月 14 日 德海军陆战队在胶州湾登陆，强占青岛。

公元 1898 年 3 月 6 日 中德签订《胶澳租借条约》，青岛沦为德国殖民地。

公元 1898 年 9 月 2 日 德国辟青岛为自由港，向世界开放。

公元 1904 年 6 月 1 日 胶济铁路全线通车。

公元 1914 年 11 月 7 日 驻青岛德军战败，日军第一次侵占青岛。

公元 1919 年 1—4 月 在“巴黎和会”上，英、美、法列强纵容日本，拒绝将青岛交还中国。并擅自决定由日本继承德国在山东的一切权益。

公元 1919 年 5 月 4 日 “五四运动”爆发，全国人民“誓死收回青岛”。青岛成为“五四运动”的导火索。

公元 1922 年 12 月 10 日 日本将青岛交还北洋政府。青岛回归祖国。

公元 1929 年 4 月 20 日 国民政府确立青岛为特别市。

公元 1938 年 1 月 10 日 日本第二次侵占青岛。

公元 1945 年 10 月 25 日 国民政府从日本手中收回青岛。

公元 1949 年 6 月 2 日 青岛解放。青岛市人民政府成立。

公元 1984 年 5 月 4 日 青岛被国家列入首批沿海对外开放 14 个城市之一，批准建立国家级的经济技术开发区。

公元 1992 年 青岛市委、市政府决定城市建设重心东移，东部新区建设开始。

In 219 before BC, Qinshihuang, the first emperor of the Qing Dynasty undertook an inspection mission to the east. He climbed on the Langya Mountain, erected a stone carved with characters, and set up the city of Buqi.

In 318 before BC, Zhang Lianshan constructed the Tainqing Palace on Laoshan Mountain.

In November 1891, The Qing Dynasty set up defenses and the headquarters for the commanding officer of garrison troops.

On November 14, 1897, the German marines landed on Jiaozhou Bay and occupied Qingdao.

On March 6, 1898, China and Germany signed the Jiaozhou and Macao Leasing Treaty, thus Qingdao was under the colonial rule of Germany.

On September 2, 1898, Germany made Qingdao a free harbor, opening it to the world.

On June 1st, 1904, The Jiao-Ji railway was open to traffic.

On November 7, 1914, Japanese forces occupied Qingdao for the first time after defeating the German troops there.

From January to April in 1919, at the Paris Peace Conference, Britain, the United States and France connived at Japan's action, and refused to hand over Qingdao to China. They also allowed Japan to take over from Germany all the interests in Shandong.

On May 4, 1919, The May 4th Movement broke out, and the whole nation "pledged to fight to the death in recovering Qingdao", touching off the movement nationwide.

On December 10, 1922, Japan returned Qingdao to the Northern Government, so Qingdao was back to the Chinese sovereignty.

On April 20, 1929, the National Government designated Qingdao as a special city

On January 10, 1938, Japan invaded Qingdao for the second time.

On October 25, 1945, the National Government recovered Qingdao from Japan.

On June 2, 1949, Qingdao was liberated, and the Qingdao people's government was set up.

On May 4, 1984, Qingdao was listed as one of the 14 coastal cities open to the outside world. The government also approved it to set up State-level economic development zones.

In 1992, The Qingdao municipal Party committee and Qingdao government decided to move the urban construction eastward, thus beginning the construction of the new eastern area.

人们都说青岛美，
美在何处？
让我们从不同的角度，
摄取和欣赏，
青岛城市景观之美。

Everybody praises the beauty of
Qingdao, but where does the beauty
lie? Let us look at and appreciate the
beautiful scenes of Qingdao from
various angles.

1、蓝天之下

Under the Blue Sky



2、碧海之滨

Coast of Green Sea



3、自然之中

In the Nature



4、城市脉络

City History and Layout



5、康乐家园

Peace and Happy Home



6、文化积淀

Culture History



7、艺术长廊

Art Corridor



Part
1

蓝天之下

UNDER THE

青岛主城区位于胶州湾东畔的半岛之上。城市布局功能分明，半岛西岸是胶州湾内的青岛港，南岸是国内少有的居住和旅游度假胜地；城区背靠 1133 米高的道教名山——崂山，山势蜿蜒起伏，自东向西倾斜。突兀处多为山头公园，坡谷处多为街道楼宇，形成“红瓦、绿树、碧海蓝天”的青岛特色，山、海、城浑然一体的城市格局。

让我们先从高视点、大视野俯览岛城秀丽的大地景观，感受青岛的形象特色与空间之美。

The main part of Qingdao is located on the peninsula east of Jiaozhouwan. The layout of the city is clear-cut, with the Qingdao Harbor in the Jiaozhouwan on the west of the peninsula, and the unrivalled residential area and resorts on the southern bank. The background of the city is the famed Laoshan Mountain of Taoism. The meandering mountain ranges slopes down from the east to west, with many parks on its peaks and streets and buildings on its valleys, bringing out the Qingdao's feature of "red tiles and green trees as well as blue sea merging with the azure sky". Mountains, the sea and the city are integrated into a whole.

Let us first appreciate the beautiful landscape and image of Qingdao from a bird's eye view.



BLUE SKY



青岛半岛鸟瞰 A Bird's Eye View of the Qingdao Peninsular

www.ertongbook.com